



Infurmaziun vaccinaziun cunter COVID-19

Cura e nua che Vus pudais As laschar vaccinar, vegnis Vus a savair da las autoritads en Voss chantun – per exempel sin la [pagina d'internet chantunala](#). La vaccinaziun è gratuita.

Infoline naziunala davart la vaccinaziun cunter COVID-19: +41 58 377 88 92, mintga di da las 6.00 fin las 23.00

Questa pagina vegn amplifitgada e cumplettada cuntinuadamain cun bleras ulteriuras infurmaziuns, funcziuns ed elements. La visitai regularmain per betg manchentar novitads davart la vaccinaziun cunter COVID-19.

Tests

Stais Vus bain? Alura laschai far in test.

Cun far tests repetitivs pon ins identifitgar e franar la derasaziun dal virus a temp.

Quai è nov: tests repetitivs er senza sintoms

Fin qua eri pussaivel da far tests mo en cas da sintoms – saja quai cun in test da PCR ubain cun in test svelt d'antigens. Oz è quai auter: tests èn disponibels gratuitamain per tuttas e tuts, e quai en grondas quantitats.

Uschia daventan tests repetitivs – ultra da tests en cas da sintoms – ina part impurtanta per superar la pandemia.

Qua chattais Vus las [infurmaziuns las pli actualas davart il tema tests repetitivs](#).

Questa pagina vegn amplifitgada cuntinuadamain. I vegnan messas a disposiziun bleras ulteriuras infurmaziuns, funcziuns ed elements. Visitai regularmain questa pagina per che Vus na manchentias betg las novas davart il tema tests repetitivs.

Certificat COVID

Il certificat COVID vegn emess dapi ils 7 da zercladur.

Vus essas vaccinada u vaccinà, gia guarida u guarì u disponis d'in resultat negativ dal test da PCR resp. dal test svelt d'antigens? Alura pudais Vus dumandar en tut ils chantuns in certificat COVID en furma stampada ubain en furma digitala per l'app «COVID Certificafe». Il certificat COVID po vegnir chargià sin l'app «COVID Certificate».

Suandantamain survegnis Vus las infurmaziuns las pli actualas davart il certificat COVID.

Qua pudais Vus chargiar giu il material d'infurmaziun davart il [certificat COVID](#)

Questa pagina vegn engrondida ed amplifitgada cuntinuadamain. I vegnan messas a disposiziun bleras ulteriuras infurmaziuns, funcziuns ed elements. Visitai regularmain questa pagina per che Vus na manchentias betg las novas davart il certificat COVID.

Inhaltsverzeichnis

Vaccinazium	4
1 Pertge sa laschar vaccinar?	4
1.1 Recumandaziun da l'UFSP per la vaccinaziun	4
1.2 La vaccinaziun protegia cunter ina infecziun cun il coronavirus e sia transmissiun	4
1.3 Il mitus «nunfritgaivladad» vegn refutà da Watson e spenderas s'engaschan per la vaccinaziun cunter COVID-19	4
1.4 Perquai ans laschain nus vaccinar	4
1.5 «Betg manchentar: as laschar vaccinar» – betg perder temp per far frunt ad ina nova unda da la pandemia	4
1.6 «In gest da cor per nus tuttas e tuts» – la campagna d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19	5
2 Cura poss jau ma laschar vaccinar?	5
2.1 Cura sun jau vidlonder cun la vaccinaziun?	5
2.2 Contacts en Voss chantun	5
2.3 La strategia da vaccinar	5
2.4 Uschia organisais Vus in termin da vaccinaziun per insatge auter	7
3 Planisar la vaccinaziun	8
3.1 Nua poss jau ma laschar vaccinar?	8
4 Co funcziuna la vaccinaziun?	8
4.1 Svizra ha segirà fin ussa tschintg vaccins cun agid da contracts	8
4.2 Swissmedic controllescha tut ils vaccins a moda conscienziusa	9
4.3 Co vegn survegliada la segirezza dals vaccins?	9
4.4 Il vaccin da Pfizer/BioNTech («Comirnaty»)	9
4.5 Il vaccin da Moderna («COVID-19 Vaccine Moderna»)	9
4.6 Il vaccin da Curevac	9
4.7 Il vaccin dad AstraZeneca («Vaxzevria»)	9
5 Effects secundars, mitus e dumondas	10
5.1 Effects secundars	10
5.2 Fatgs impurtants davart la vaccinaziun	11
5.3 Videos d'expertas e d'experts davart mitus da vaccinaziun frequents	11
5.4 Dumondas frequentas	11
6 Downloads	11
Tests	12
7 Pertge far tests repetitivs?	12
7.1 I vala anc adina: las reglas d'igiene e da cumportament protegian cunter la transmissiun dal coronavirus	12
8 Co poss jau ma laschar testar repetitivamain?	13
8.1 Uschia realisescha la Svizra la strategia da test	13
8.2 Tests repetitivs en organisaziuns: ils chantuns realiseschan ils tests cun partenaris	13
8.3 Contacts en Voss chantun:	13

8.4	Tests persunals privats sco cumplettaziun	13
8.5	Nua che Vus survegnis tests persunals	13
8.6	En cas da sintoms vala vinavant: far in test	13
9	Co funcziunan tests repetitivs?	13
9.1	Divers tests verifitgads èn disponibels	14
9.2	Differents tips da tests e tge ch'in resultat positiv signifitga	14
9.3	Co funcziuna in test da PCR	14
9.4	Uschia funcziuna in test da PCR collectiv per organisaziuns	14
9.5	Uschia funcziuna in test svelt d'antigens	14
9.6	Uschia funcziuna in test persunal	14
9.7	En mintga cas vali: in resultat positiv dal test sto vegnir confermà cun in test da PCR singul	14
10	Dumondas frequentas davart il tema tests	15
11	Downloads	15
	Certificat COVID?	16
12	Tge è il certificat COVID?	16
12.1	Persunas vaccinas, guaridas u cun in test negativ – per tgi ch'il certificat COVID è destinà	16
12.2	Cuntegn dal certificat COVID	16
12.3	Certificat COVID en l'app «COVID Certificate»	16
12.4	Tge è in certificat light e co poss jau generar el?	17
12.5	Film explicativ davart il certificat COVID	17
12.6	Certificat «EU digital COVID certificate» da la UE	17
13	Co survegn jau in certificat COVID e co al dovrel jau?	18
13.1	Tgi dastga emetter il certificat COVID?	18
13.2	Survista da las paginas d'internet chantunals davart il certificat COVID	18
13.3	Co survegn jau il certificat COVID e quant ditg è el valaivel?	18
13.4	Survista dals cas d'applicaziun, dals tips d'emissiun e da la durada da valaivladad dal certificat COVID	18
13.5	Tgi dastga verifitgar il certificat COVID e co funcziuna questa verificaziun?	19
13.6	Pon ins renovar il certificat COVID?	19
14	Nua vegn il certificat COVID en funcziun?	19
14.1	A partir da cura vegn il certificat COVID en funcziun?	19
14.2	Nua vegn il certificat COVID duvrà en Svizra?	20
14.3	Il diever dal certificat è temporarmain necessari (champ cotschen)	20
14.4	Il diever dal certificat è pussaivel (champ oransch)	20
14.5	Il diever dal certificat n'è betg previs (champ verd)	20
14.6	Viagiar cun il certificat COVID: Entrada en auters pajais	20
14.7	Viagiar cun il certificat COVID: Entrada en Svizra	21
15	Èn mias datas segiras?	21
15.1	Datas persunalas e certificats COVID na vegnan betg arcunads en sistems centrals da la Confederaziun	21
15.2	Co che la segirezza dal sistem da certificats vegn controllada	21
16	Dumondas frequentas (FAQ)	22

Vaccinaziun

1 Pertge sa laschar vaccinar?

1.1 Recumandaziun da l'UFSP per la vaccinaziun

Il coronavirus è fitg contagius. Er sche la maiortad da las personas infectadas sviluppa mo sintoms miaivels u n'ha schizunt nagins sintoms, ha ina part dad ellas in grev decurs da la malsogna, surtut personas spezialmain periclitadas.

Mintga sisavla persona ospitalisada dovra ina plazza en la staziun da tgira intensiva.
Mintga tschientavla persona mora dal coronavirus.

A partir dal 65avel onn da la vita s'augmenta pervia da la vegliadetgna la ristga da vegnir ospitalisada resp. ospitalisà cun il coronavirus per 10-20%. A partir dal 70avel onn da la vita s'augmenta la ristga da murir pervia dal coronavirus per 3-14%.

La vaccinaziun reducescha la ristga da s'infectar cun il coronavirus e d'al transmetter – uschia pudais Vus proteger las personas spezialmain periclitadas en Vossa famiglia, en Vossa chasada u en Voss ambient da lavur. Dapli personas ch'èn vaccinas, e pli pauc ch'il virus circulescha en la societad e damain umans s'infecteschan u moran dal coronavirus.

1.2 La vaccinaziun protegia cunter ina infecziun cun il coronavirus e sia transmissiun

La vaccinaziun cunter COVID-19 protegia cunter il coronavirus. Ella è – ensemen cun las reglas d'igiene e da cumportament – actualmain la meglra strategia per franar il coronavirus e per reducir il dumber dals grevs decurs da la malsogna e dals mortoris en Svizra.

Las datas actualas mussan ch'ina vaccinaziun cumpletta reducescha la transmissiun dal coronavirus sin auters umans. La vaccinaziun na protegia dentant betg per tschient pertschient cunter ina infecziun. Perquai èsi impurtant che Vus resguardais vinavant – er sche Vus essas vaccinata u vaccinà – las [reglas d'igiene e da cumportament](#) las pli impurtantas per franar la derasaziun dal coronavirus.

1.3 Il mitus «nunfritgaildad» vegn refutà da Watson e spenderas s'engaschan per la vaccinaziun cunter COVID-19

En il [video](#) dal portal da novitads «Watson» vegn declerà en moda simpla, pertge ch'il mitus è absolutamain malfundà. En il suandant [video](#) decleran differentas spenderas, pertge ch'ellas sustegnan la vaccinaziun cunter COVID-19.

1.4 Perquai ans laschain nus vaccinar

La vaccinaziun cunter COVID-19 gida la Svizra en il cumbat cunter la derasaziun dal coronavirus. Perquai vulan numerusas personas sa laschar vaccinar. La vaccinaziun cunter COVID-19 è in impurtant pass per ellas – e per tut la Svizra.

Qua chattais Vus il [material d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19](#).

1.5 «Betg manchentar: as laschar vaccinar» – betg perder temp per far frunt ad ina nova unda da la pandemia

Igl è impurtant da betg perder temp: Tgi che sa lascha vaccinar anc avant l'atun, gida a far frunt ad ina nova unda da la pandemia.

As laschai vaccinar ussa

- per puspè pudair viagiar en moda pli simpla e pli patgifica.
- per survegnir in access uschè facil sco pussaivel a partys, a clubs, a concerts u a gieus da ballape.
- per pudair desister dals tests repetitivs.

Cun la vaccinaziun cunter COVID-19 avais Vus en maun da decider davart l'ulteriur decurs da la pandemia dal coronavirus. Mintga vaccinaziun quinta: En tut las regiuns da la Svizra datti anc termins da vaccinaziun libers – savens en la vischinanza dal domicil u dal lieu da lavur.

Dapli infurmaziuns chattais Vus en ils suandants dus [videos](#) ed en il [material d'infurmaziun](#).

1.6 «In gest da cor per nus tuttas e tuts» – la campagna d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19

Tgi As stat a cor? [Creai qua Voss agen placat](#) – saja quai per Vossa band preferida, per Vossa ustaria preferida u per Voss uman preferi!

Ils placats pon vegnir creads en tschintg differentas linguas (er en rumantsch).

2 Cura poss jau ma laschar vaccinar?

Cura e nua che Vus pudais As laschar vaccinar, vegnis Vus a savair da las autoritads da Voss chantun. La vaccinaziun cunter COVID-19 è gratuita per la gronda part da las persunas en Svizra

2.1 Cura sun jau vidlonder cun la vaccinaziun?

La Svizra ha avunda vaccins cunter COVID-19 per pussibilitar a l'entira populaziun svizra ina vaccinaziun l'onn 2021. Actualmain pon tut las persunas creschidas en Voss chantun sa laschar vaccinar.

In scenari da vaccinaziun da la Confederaziun mussa che tut las persunas creschidas prontas da sa laschar vaccinar han survegni fin la stad 2021 almain ina dosa dal vaccin, sche 75 pertschient da las persunas spezialmain periclitadas e 60 pertschient da l'ulteriura populaziun creschida èn prontos da sa laschar vaccinar.

2.2 Contacts en Voss chantun

Tut las infurmaziuns davart l'annunzia per la vaccinaziun cunter COVID-19 chattais Vus sin la pagina d'internet da Voss chantun. Las infurmaziuns dals chantuns davart la vaccinaziun cunter COVID-19 vegnan cumpletadas ed amplifitgadas cuntinuadamain.

Infoline naziunala vaccinaziun cunter COVID-19 (mintga di da las 6.00 fin las 23.00): +41 800 88 66 44

2.3 La strategia da vaccinar

La finamira primara da la vaccinaziun cunter COVID-19 è da proteger persunas spezialmain periclitadas e d'impedir uschia grevs decurs da la malsogna e mortoris. La segunda finamira è da distgargiar ils ospitals e las chasas da tgira e da garantir il funcziunament dal sistem da sanadad. La terza finamira la finala è da reducir las consequenzas negativas da la pandemia e da franar la derasaziun dal virus.

Perquai vegnan priorisadas las suandantas gruppas en mira (en successiun descendenta):

1. persunas spezialmain periclitadas
2. personal da sanadad che ha contact cun pazientas e pazients e personal da tgira da persunas spezialmain periclitadas
3. stretgs contacts (persunas che fan part da la chasada, persunas che tgiran lur confamigliars) da persunas spezialmain periclitadas, persunas en instituziuns cuminaivlas cun ina ristga pli gronda d'infecziun e d'erupziun (cun abitantas ed abitants da differentas vegliadetgnas, sco p.ex. chasas da dimora per persunas cun impediments) e tut ils auters

Actualmain vegn vaccinada la vasta populaziun. Quai è pussaivel, perquai che la gronda part da las persunas spezialmain periclitadas en Svizra è gia vaccinada ed uschia protegida fitg bain.

Uffants e giuvenils:

Dapi ils 4 da zercladur 2021 è il vaccin da Pfizer/BioNTech admiss en Svizra per personas a partir da 12 onns. Il vaccin da Moderna è admiss a partir da 18 onns. La vaccinaziun è voluntara per l'entira populaziun. Access prioritari a la vaccinaziun han tenor la strategia da vaccinar da la Confederaziun vinavant personas tenor vegliadetgna descendenta. La ristga d'in grev decurs d'ina infecziun cun COVID-19 s'augmenta cun la vegliadetgna.

A giuvenils da 12 fin 15 onns che vulan sa laschar vaccinar vegn la vaccinaziun recumandada en ils suandants cas:

- Els vulan sa proteger cunter in decurs da COVID-19 miaivel (frequent) e gravant (fitg rar).
- Els vulan evitar las consequenzas negativas da mesiras (p.ex. tras l'isolaziun u la quarantina) sco er las consequenzas d'ina exposiziun frequenta (p.ex. en scola u en il temp liber).

Quai vala oravant tut per giuvenils cun ina malsogna cronica sco er per giuvenils ch'èn personas da stretg contact (p.ex. commembras u commembers da la medema chasada) da personas spezialmain periclitadas, oravant tut da personas cun in sistem d'immunitad flaivel.

Ensem cun ils geniturs u cun in'otra persuna da confidenza duain ils giuvenils ponderar en moda individuala, sch'ina vaccinaziun è raschunaivla (analisa dal niz e da la ristga). Il niz individual da la vaccinaziun duess clermain predominar las ristgas. Latiers tutga er la decisiun da sa laschar vaccinar ussa u pli tard.

Ulteriuras infurmaziuns davart la vaccinaziun da giuvenils chattais Vos sin il [fegliet infurmativ per giuvenils](#) sco er en [las dumondas las pli frequentas \(FAQ\)](#)

La vaccinaziun d'uffants sut 12 onns n'è per entant betg prevista. Actualmain mancan datas scientificas correspondentas per questas gruppas da vegliadetgna. Ils vaccins da Pfizer/BioNTech e da Moderna n'èn anc betg admiss en Svizra per uffants sut 12 onns.

Dunnas en speranza:

Sa basond sin novas datas da studis vegn recumandada la vaccinaziun cunter COVID-19 cun in vaccin mRNA a tut las dunnas en speranza cun ina malsogna cronica ubain ina ristga pli gronda d'exposiziun (per exempel persunal da sanadad). Ultra da quai duai esser pussaivla ina vaccinaziun a partir dal 2. trimester per tut las autras dunnas en speranza che giavischan da sa laschar vaccinar. La premissa per ina vaccinaziun è in scleriment medical cun ina consideraziun conscienziosa dals nizz e da las ristgas sco er cun il consentiment en scrit da la dunna en speranza (inclusiv attest da la media u dal medi).

Persunas guaridas:

Persunas che pon confermar cun in test da PCR u cun in test svelt d'antigens ch'ellas èn s'infectedas cun COVID-19 pon vegnir vaccinas sis mais suenter l'infecziun. Questa persuna survegn mo ina dosa dal vaccin, perquai che l'infecziun ha il medem effect sin il sistem d'immunitad sco l'emprima dosa dal vaccin. Suenter ina infecziun tanscha perquai ina dosa dal vaccin per rinforzar e prolongar la protecziun.

Ils sis mais èn ina recumandaziun. En general po ina persuna vegnir vaccinada, uschespert ch'ella n'ha nagins sintoms. Per ch'ina dosa bastia, vegn dentant recumandà in interval da 4 emnas tranter l'infecziun e la vaccinaziun. Quest schema da vaccinaziun per personas ch'èn stadas malsaunas vala er per personas ch'èn s'infectedas tranter l'emprima e la segunda dosa da vaccinaziun.

Excepziuns:

- Personas spezialmain periclitadas duain vegnir vaccinas gia trais mais suenter l'infecziun, medemamain cun mo ina dosa da vaccinaziun.
- Personas spezialmain periclitadas cun in sistem d'immunitad flaivel duain vegnir vaccinas suenter trais mais. Ellas survegnan duas dosas da vaccinaziun en in interval da circa quatter emnas.

I vegn scusseglià explicitamain da far in test d'anticorps, perquai ch'in tal test na po betg inditgar, quant ditg ch'ina persuna è immuna suenter ina infecziun confermada.

Questa [strategia da vaccinar svizra](#), las finamiras da la vaccinaziun sco er la priorisaziun da las gruppas en mira s'orienteschan a las recumandaziuns da l'Organisaziun mundiala da la sanadad (WHO). Ellas na sa differenzieschan betg essenzialmain da las strategias da vaccinar d'auters pajais, sco per exempel la Frantscha, l'Austria, la Germania, il Reginavel Uni ed ils Pajais Bass.

2.4 Uschia organisais Vus in termin da vaccinaziun per insatge auter

Vus pudais er planisar in termin da vaccinaziun per persunas da Voss conturn. Guardai per quest intent sin la [glista qua survart](#), sch'igl exista en Voss chantun giavischà in instrument da reservaziun online.

La suandanta glista da controlla As gida da preparar tut las infurmaziuns necessarias davart la persuna pertutgada. Tut tenor chantun pon las infurmaziuns sa differenziar, la glista da controlla ([download PDF](#)) cuntogna tut las infurmaziuns che pudessan vegnir dumandadas:

- Schlattaina
- Tutga ella tar las persunas spezialmain periclitadas pervia d'ina tscherta furma d'ina da las suandantas malsognas cronicas¹?
 - malsognas dal cor
 - ipertonia arteriala / pressiuin dal sang auta
 - malsognas da la via respiratorica (tranter auter COPD e fibrosa dal pulmun)
 - malsognas dal gnirom cronicas, inclusiv cirrosa hepatica
 - insuffizienz dals gnrunchels
 - diabetes mellitus
 - adipositas (BMI \geq 35 kg/m²)
 - trisomia 21
- Ha ella allergias?
- Ha ella ina defizienz d'immunitad innata u acquistada, cancer en tractament u survegna ella ina terapia immunsuppressiva?
- Sche la persuna è ina dunna: È ella en speranza? Dapi cura?
- Lavura ella sco persunal da sanadad cun contact cun pazients u sco persunal da tgira da persunas spezialmain periclitadas?
- Ha ella contact stretg cun ina da las persunas spezialmain periclitadas definidas (commembers creschids da la chasada)?
- Viva u lavura ella en in indriz communabel (p.ex. asil, ...)?
- Ha ella gi insacura in resultat positiv dal test sin COVID-19 (da PCR-/d'antigens)?
- Ha ella actualmain fevra ubain auters sintoms sco tuss, mal la gula, mal il pèz, respiraziun asmatica?
- Sa chatta ella actualmain en quarantina?
- Ha ella gia gi ina reacziun gravanta sin ina vaccinaziun precedenta?
- Prenom
- Num
- Data da naschienscha
- Numer da la carta d'assicuranza da malsauns
- Numer d'assicuranza sociala / numer da l'AVS
- Adressa (via e numer da chasa)
- Numer postal
- Lieu
- Chantun
- Pajais
- Circumstanzas da la vita
- Professiun
- Po ella visitar sezza in center da vaccinaziun?

Qua chattais Vus il material d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19.

¹ La glista detagliada da las malsognas chattais Vus sut: Categorias da las persunas spezialmain periclitadas

3 Planisar la vaccinaziun

3.1 Nua poss jau ma laschar vaccinar?

Cura e nua che Vus pudais As laschar vaccinar, vegnis Vus a savair da las autoritads en [Voss chantun](#) – per exempel sin la pagina d'internet chantunala. Ina vaccinaziun cunter COVID-19 pudess per exempel vegnir fatga en ils suandants lieus en Voss chantun:

- en centers da vaccinaziun specifics
- en ospitals
- en la pratica da la media u dal medi da chasa
- en apotecas da vaccinaziun

La vaccinaziun è gratuita per

- personas cun in'assicuranza obligatorica per la tgira da malsauns en Svizra. Vus na stuais pagar nagina franchisa e nagina quota persunala.
- personas senza in'assicuranza obligatorica per la tgira da malsauns, sch'ellas han lur domicil en Svizra u sch'ellas han lur dimora usitada en Svizra (p.ex. studentas e students).
- cunfinarias e cunfinaris che na vivan betg en Svizra, sch'ellas ed els èn exponids a la lavur ad ina ristga d'infeziun (p.ex. persunal da sanadad che ha contact cun pazientas e pazients e persunal d'assistenza en chasas da personas attempadas e da tgira).

Betg surpigliadas na vegnan las vaccinaziuns da personas che na vivan betg en Svizra senza in'assicuranza obligatorica per la tgira da malsauns sco turistas e turists sco er Svizras e Svizzers a l'exteriur. La vaccinaziun cunter COVID-19 duai succeder a lur lieu da domicil.

Qua chattais Vus il material d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19.

4 Co funcziuna la vaccinaziun?

Il vaccin permetta al corp da sviluppar ina defensiun immunitara ch'è drizzada spezialmain cunter il virus. Uschespert ch'il corp è exponì al virus, po el cumbatter il virus cun la defensiun immunitara ed impedir la malsogna. Il vaccin ha il medem effect sco il virus en il sistem d'immunitad, ma senza chaschunar la malsogna.

Vaccins cunter corona Video: <https://vimeo.com/490827453>

4.1 Svizra ha segirà fin ussa tschintg vaccins cun agid da contracts

La Svizra ha concludì differents contracts cun ils producents da vaccins. Sche Swissmedic admetta ils vaccins, survegn la Svizra a basa dal contract il dumber da dosas reservadas dal vaccin. Ils producents da vaccins furneschan ils vaccins pass per pass – pia successivamain durant plirs mais:

Pfizer/BioNTech: 6 milliuns dosas dal vaccin

Moderna: 13,5 milliuns dosas da vaccinaziun per l'onn 2021 e 7 milliuns per l'onn 2022

Curevac: 5 milliuns dosas dal vaccin

AstraZeneca: 5,3 milliuns dosas dal vaccin

Novavax: 6 milliuns dosas dal vaccin

La Svizra ha pia avunda vaccins per tut la populaziun l'onn 2021. Per l'onn 2022 vegn medemamain procurà per avunda vaccins per porscher emprimas vaccinaziuns ed eventualas vaccinaziuns da rinfrestgament.

Actualmain sa concentrescha la Confederaziun cunzunt sin vaccins mRNA per proteger la populaziun svizra. Questas vaccinaziuns èn fitg efficacias e bain cumportablas. Perquai che la producziun e la disponibilitad da vaccins èn intschertras, resguarda la Confederaziun vinavant differents tecnologias da vaccins da divers producents. La Confederaziun resta en contact cun differents producents da vaccins.

4.2 Swissmedic controllescha tut ils vaccins a moda conscienzusa

En Svizra è l'Institut per products terapeutics Swissmedic responsabel per l'admissiun dals vaccins. El decida, sch'in vaccin vegn admiss per la populaziun svizra. Sche Swissmedic po confermar l'efficacitad, la segirezza e la qualitat d'in vaccin, conceda el l'admissiun dal vaccin per il martgà svizzer.

En ina situaziun extraordinaria sco ina pandemia sto in vaccin passar las controllas usitadas, malgrà l'urgenza. Il process d'examinaziun po dentant vegnir accelerà fermamain: per la pandemia applitgescha Swissmedic «l'examinaziun cuntinuanta». Cuntinuand vul dir che las datas dals producents da vaccins vegnan suttamessas cuntinuadamain a Swissmedic che las controllescha immediat. Ma el na fa nagins cumpromiss areguard la segirezza – ils criteris d'examinaziun restan ils medems.

Tge ch'ina vaccinaziun sto ademplir per vegnir autorisada en Svizra, mussa quest video

<https://vimeo.com/454424774>

4.3 Co vegn survegliada la segirezza dals vaccins?

Suenter ch'in vaccin è vegnì admiss, po quel vegnir injectà. Per garantir la segirezza dal vaccin, vegn il process observà e controllà minuziusamain.

Tge ch'i dovra per survegliar in vaccin, mussa quest video: <https://vimeo.com/529329125>

4.4 Il vaccin da Pfizer/BioNTech («Comirnaty»)

L'interpresa tudestga BioNTech sviluppa e producescha il vaccin cunter COVID-19 ensemen cun il concern da farmazia american Pfizer. Pfizer/BioNTech furnescha a la Svizra en etappas 6 milliuns dosas dal vaccin. Las emprimas vaccinaziuns èn vegnidas fatgas il december 2020. Ils resultats dals studis clinics han mussà ch'il vaccin reducescha tar las personas vaccinadas per 95% la ristga das s'infecar cun il coronavirus. Var 43 000 probandas e probands èn sa participads al studi.

4.5 Il vaccin da Moderna («COVID-19 Vaccine Moderna»)

La Svizra ha procurà per 13,5 milliuns dosas da vaccinaziun per l'onn 2021 e per almain 7 milliuns dosas dal producent american Moderna per l'onn 2022. En ils studis d'admissiun ha il vaccin mussà in'efficacitad da 94 % tar las personas da test vaccinadas. Var 30 000 probandas e probands èn sa participads al studi. Dapi il schaner vegn duvrà il vaccin produci en Svizra.

4.6 Il vaccin da Curevac

La Confederaziun ha concludì in contract davart la furniziun da 5 milliuns dosas da vaccinaziun cun l'interpresa farmaceutica tudestga Curevac e cun la regenza svedaisa. Sche Swissmedic admetta il vaccin, vegn quel furnì en Svizra. I sa tracta d'in vaccin mRNA.

Tant Pfizer/BioNTech sco er Moderna e Curevac han applitgà ina tecnologia nova, che vegn dentant gia perscrutada dapi passa 10 onns. La mRNA è ina spezia da molecul currier che cuntegna l'instrucziun per producir proteins. Ella transmetta a las cellas dal corp l'infurmaziun necessaria per producir in protein dal virus. Uschespert ch'il corp producescha il protein, identifitgescha il sistem d'immunitad quel sco antigen e producescha anticorpuls cunter il virus. Questa resposta immunitara permetta al corp da sa preparar per il cumbat cunter il virus.

Quest film declera co ch'il vaccin mRNA funcziuna: <https://vimeo.com/491313737>

4.7 Il vaccin dad AstraZeneca («Vaxzevria»)

La Confederaziun ha concludì in contract cun l'interpresa da farmazia britannica AstraZeneca e cun la regenza svedaisa davart la furniziun da fin a 5,3 milliuns dosas dal vaccin. Swissmedic n'ha per il mument anc betg admiss il vaccin dad AstraZeneca.

Il vaccin dad AstraZeneca è vegnì sviluppà a basa da vecturs virals («adenovirus»). Quest vaccin reproducescha parts dal mantè dal virus SARS-CoV-2 sin in virus nunprivlus. El prepara uschia il sistem d'immunitad da sa defender cunter il coronavirus.

Qua pudais Vus consultar il material d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19

5 Effects secundars, mitus e dumondas

5.1 Effects secundars

Swissmedic autorisescha ils vaccins sulettamain, sch'els èn segirs ed efficazis. Perquai controllescha l'institut ellas a moda minuziusa.

La ristga da cumplicaziuns severas en cas d'ina infecziun cun il coronavirus è bler pli auta che la probabladad d'effects secundars gravants sin fundament da la vaccinaziun cunter COVID-19. Cun auters plets: il coronavirus è il privel, betg la vaccinaziun.

Mintga vaccinaziun po chaschunar effects secundars. Effects secundars gravants èn dentant cleramain in'exceptziun. Swissmedic surveglia e publitgescha regularmain rapports davart effects secundars da vaccinaziuns cunter COVID-19.

Pfizer/BioNTech han examinà il vaccin en in studi cun 43 000 participantas e participants. La mesadad da las persunas examinadas ha survegnì il vaccin cunter COVID-19, l'autra mesadad in placebo senza effect. Las participantas ed ils participants dal studi han gì effects secundars classics che sa mussan er suenter autras vaccinaziuns. Ultra da levas reacziuns localas en il lieu, nua che la squitta è vegnida fatga, han las persunas che han survegnì la vaccinaziun cunter COVID-19 gì ils suandants effects secundars:

- stancladad
- mal il chau
- mal ils muscels
- snavurs
- fevra

Ulteriuras infurmaziuns chattais Vos qua:

<https://www.swissmedicinfo.ch/ShowText.aspx?textType=FI&lang=DE&authNr=68267>

Quests sintoms èn stads mo da curta durada. Els èn frequents suenter ina vaccinaziun e mussan ch'il corp sviluppa ina protecziun cunter la malsogna. En ina furma miaivla èn els pia er in bun segn.

4 da las var 43 000 participantas e participants dal studi han gì temporarmain effects secundars gravants sco ina paralisa da las chommas ed in disturbi dal ritmus dal cor. Ma tals effects secundars hai dà tuttina bliers en la gruppa che ha survegnì las vaccinaziuns sco er en la gruppa che ha retschavi in placebo. Quai lascha supponer ch'ils effects secundars n'èn betg vegnids chaschunads da la vaccinaziun.

Effects secundars rars u effects secundars che sa fan valair suenter trais mais, n'ha il studi betg pudì cumprovar fin ussa. Ma ils resultats dals studis da fin ussa mussan cleramain che las ristgas da la malsogna dal coronavirus èn bler pli autas che las ristgas dal vaccin.

Sumeigliantamain èsi cun ils effects secundars dal vaccin da Moderna: la mesadad da las var 30 000 participantas e participants dal studi ha survegnì la vaccinaziun cunter COVID-19, l'autra mesadad in placebo. Er qua èn ils effects secundars stads classics. Ultra da levas reacziuns enturn il lieu da l'injecziun èn sa mussads il suandants effects secundars:

- stancladad
- mal il chau
- mal ils muscels
- mal las giugadiras
- snavurs
- fevra

Ulteriuras infurmaziuns chattais Vos qua:

<https://www.swissmedicinfo.ch/ShowText.aspx?textType=FI&lang=DE&authNr=68267>

Effects secundars nungiavischads gravants (p.ex. infarct dal cor, inflammaziun da la vaschia dal fel (colecistitis) e crappa en ils gnirunchels) èn vegnids rapportads tuttina darar da las participantas e dals participants dal studi che han survegnì il vaccin da Moderna sco da las persunas che n'han survegnì nagin vaccin (mintgamai 0,6%). Il studi n'ha mussà nagins indizis che quests eveniments fissan vegnids chaschunads da la vaccinaziun cunter COVID-19.

Fin qua èn vegnidas vaccinadas en ils Stadis Unids da l'America bler dapli che 200'000 dunnas en speranza cun ils vaccins mRNA cunter COVID-19, senza ch'igl avess dà indizis d'effects secundars nunspetgads tar las mammas e tar ils uffants.

5.2 Fatgs impurtants davart la vaccinaziun

En connex cun la vaccinaziun cunter COVID-19 cureschan intginas faussas infurmaziuns. [Qua](#) chattais Vus fatgs impurtants davart la vaccinaziun e las decleraziuns en chaussa.

5.3 Videos d'expertas e d'experts davart mitus da vaccinaziun frequents

Tgi che s'infurmescha actualmain davart la vaccinaziun cunter COVID-19, chatta er faussas novitads en connex cun ils vaccins. Nossas expertas e noss spezialists da vaccinaziun dr. med. Anita Niederer-Loher, prof. dr. Christoph Berger, prof. dr. Claire-Anne Sigrist e Giorgio Merlani, medi chanutnal dal chantun Tessin, valiteschan ils mitus che cureschan en quest mument dal punct da vista scientific:

<https://bag-coronavirus.ch/impfung/nebenwirkungen-fragen/#contents2>

5.4 Dumondas frequentas

<https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/haeufig-gestellte-fragen.html?faq-url=/de/mnav>

6 Downloads

Qua pudais Vus chargiar giu il material d'infurmaziun davart la vaccinaziun cunter COVID-19:

<https://bag-coronavirus.ch/downloads/>

Tests

Vus essas gist returnada u returnà a chasa da las vacanzas? Alura As laschai testar.

Nus As engraziain che Vus gidais a franar la derasaziun dal coronavirus ed a proteger Voss ambient social.

Resguardai las suandantas recumandaziuns:

- Er sche Vus n'avais nagins sintoms, pudais Vus purtar il coronavirus en Vus ed al dar vinavant. Perquai As **recumandain nus urgentamain d'As laschar testar suenter Voss arriv** (excepciun: personas vaccinadas e guaridas).
- Sche Vus **avais sintoms, As laschai testar immediatamain** (er personas vaccinadas u guaridas).
- Sin la survista dals chantuns vegnis Vus a savair, co ch'il testar repetidamain vegn realisà en Voss [chantun](#). Qua chattais Vus er tut ils contacts.

Sco preparaziun per Voss viadi da return As recumandain nus il nov tool «[Travelcheck](#)». El mussa tge preparaziuns che Vus stuais far per entrar en Svizra.

Dapli infurmaziuns en connex cun Voss return chattais Vus en il material [d'infurmaziun](#)

Tests repetitivs er senza sintoms

Cun far tests repetitivs pon ins identifitgar e franar la derasaziun dal virus a temp.

Perquai èn tests repetitivs – ultra dals tests en cas da sintoms – ina part impurtanta per superar la pandemia.

Qua chattais Vus las infurmaziuns las pli actualas davart il tema tests repetitivs

7 Pertge far tests repetitivs?

Igl è impurtant da far tests repetitivs, perquai ...

- ch'els gidan ad identifitgar a temp ina infecziun cun COVID-19,
- ch'els gidan a prender svelt las dretgas mesiras,
- ch'els gidan a superar en moda efectiva la pandemia,
- che tests regulars èn disponibels.

Far tests repetitivs creescha pli gronda segirezza per Vus, per Vossa famiglia, per Vossas amias e per Voss amis

Far tests repetitivs en moda vasta cun personas senza sintoms contribuescha gia ad ina meglra controlla da la pandemia – quai vala tut spezialmain en organisaziuns sco manaschis, scolas ubain uniuns.

Sch'ins identifitgescha infecziuns entaifer in manaschi a temp, pon ins impedir ina derasaziun tranter las collavuraturas ed ils collavuratur. Cun agid da tests repetitivs po – ensemen cun in concept da protecziun efficaci – vegnir evità che bleras collavuraturas e blers collavuratur ston ir en quarantina ubain en izolaziun.

Per Vus porta quai ina pli gronda segirezza a la piazza da lavur.

7.1 I vala anc adina: las reglas d'igièna e da cumportament protegian cunter la transmissiun dal coronavirus

In resultat negativ dal test na porscha nagina segirezza absoluta. Umans pon s'infectar curt suenter avoir fatg il test. Perquai èsi impurtant che Vus resguardias malgrà ils test repetitivs las reglas d'igièna e da cumportament per franar la derasaziun dal coronavirus.

Fitg bun! Vus enconuschais uss ils arguments ils pli impurtants per tests repetitivs. Legjai vinavant, co che Vus pudais As laschar testar regularmain.

8 Co poss jau ma laschar testar repetitivamain?

- Uschia realisescha la Svizra la strategia da test
- Tests repetitivs en organisaziuns: ils chantuns realiseschan ils tests cun partenaris
- Contacts en Voss chantun
- Tests singuls privats sco cumplettaziun
- Nua che Vus survegnis tests persunals
- En cas da sintoms vali vinavant: far in test

8.1 Uschia realisescha la Svizra la strategia da test

[Video](#) da la strategia da test

8.2 Tests repetitivs en organisaziuns: ils chantuns realiseschan ils tests cun partenaris

Far tests repetitivs en moda vasta cun personas senza sintoms en organisaziuns sco manaschis, scolas ubain uniuns gida sistematicamain a superar la pandemia. Tut ils manaschis, tut las scolas e tut las instituziuns pon da princip sa participar al program da test da lur chantun. La participaziun è voluntara e pussaivla senza problems.

8.3 Contacts en Voss chantun:

As infurmai co ch'ils tests repetitivs vegnan realisads en Voss chantun. Las infurmaziuns dals chantuns davart ils tests vegnan cumplettadas ed amplifitgadas cuntinuadamain: [PDF](#).

8.4 Tests persunals privats sco cumplettaziun

Ultra dals tests repetitivs pon tests persunals privats gidar ad identifitgar a temp infecziuns cun il coronavirus. Els n'èn dentant betg adattads per ils tests repetitivs, perquai ch'els n'èn betg sufficientamain exacts. Els servan pia sco cumplettaziun dals tests en manaschis, en scolas ubain en autras instituziuns.

As infurmai perquai tar Voss emploiader, tar Vossa scola u tar l'organisaziun, a la quala Vus appartegnais, sch'i vegnan fatgs tests repetitivs. As infurmai davart la realisaziun dals tests sin la pagina dal chantun correspondent (Il link da la survista da chantuns è sisum)).

Tests persunals gidan a reducir las transmissiuns en l'ambient persunal. Tests individuals pon per exempel vegnir utilisads avant che visitar las amias u ils confamigliars ubain avant las activitads cun ina ristga da transmissiun.

Atenziun: ils resultats dals tests persunals èn main segirs che quels d'in test da PCR ubain d'in test svelt d'antigens. Nus As scussegliain en intginas situaziuns d'utilisar il test persunal ed As recumandain da laschar far il test d'ina spezialista u d'in spezialist. Dapli infurmaziuns latiers chattais Vus qua.

8.5 Nua che Vus survegnis tests persunals

Sche Vus avais in'assicuranza da malsauns svizra, avais Vus il dretg da tschintg tests persunals gratuits per mais. Quels survegnis Vus cun mussar Vossa carta da l'assicuranza da malsauns en l'apoteca.

Vus essas al current! Vulais Vus anc vegnir a savair dapli? Legiai co che tests repetitivs funcziunan.

8.6 En cas da sintoms vala vinavant: far in test

Er sche Vus laschais far regularmain in test senza sintoms. En cas da sintoms duessas Vus en mintga cas vinavant laschar far in test da PCR. As infurmai sin la pagina d'internet da Voss chantun (il link da la survista da chantuns), nua che Vus As pudais laschar testar.

9 Co funcziunan tests repetitivs?

- Divers tests èn disponibels
- Differents tips da tests e tge ch'in resultat positiv signifitga
- Uschia funcziuna in test da PCR collectiv per organisaziuns
- En mintga cas vali: in resultat positiv dal test sto vegnir confermà cun in test da PCR singul

9.1 Divers tests verifitgads èn disponibels

En Svizra vegnan applitgads differents tests da COVID-19 ch'èn vegnids verifitgads da posts da controlla independents e da l'UFSP. Duvrai perquai la purschida da test pussaivla da Voss manaschi, da Vossa scola u da Vossa uniun, sche quella è vegnida realisada dal chantun.

9.2 Differents tips da tests e tge ch'in resultat positiv signifitga

Avais Vus laschè far in test e survegni in resultat positiv? En questa [survista](#) chattais Vus tut las respostas en connex cun ils differents tips da tests areguard l'isolaziun, la quarantina da contact, la vaccinaziun ed il certificat.

9.3 Co funcziuna in test da PCR

Cun in test da PCR poi vegnir constatà, sche Vus As essas infectada u infectà cun il coronavirus. Il test vegn fatg da Vossa media resp. da Voss medi, d'ospitals e da centers da test cun in sfrusch dal nas e da la faringia, in sfrusch da la faringia ubain in'emprova da spida. Tenor las enconuschientschas las pli novas è la fidaivladad da tut quests tests tuttina auta.

L'analisa da l'emprova succeda en in labor approvà e per regla è il resultat avant maun durant 24 fin 48 uras.

9.4 Uschia funcziuna in test da PCR collectiv per organisaziuns

Manaschis, scolas ed autras organisaziuns pon far tests collectivs repetitivs en gruppas a partir da tschintg personas grazia ad ina logistica etablida ed andaments etablids. Latiers vegnan emprovas reunidas, pia cumbinadas che permettian da testar svelt gruppas pli grondas.

Impurtant per interpresas, scolas ed instituziuns:

- la Confederaziun ed ils chantuns surpiglian tut ils custs da material e da logistica,
- il labor surpiglia l'instrucziun per las emprovas,
- il manaschi sto organisar mo la rimnada e l'etichettaziun da las emprovas. Omaduas chaussas èn pussaivlas senza enconuschientschas preliminaras ed abilitads spezialas. Il suandant video mussa, co che tests da PCR vegnan reunids.

Per far tests repetitivs vegn duvrà il test da PCR da spida: cun spidar en ina bavrola surdat la persuna che sto vegnir testada in'emprova da spida. Il test vegn fatg senza ina spezialista u in spezialist. Indicaziuns exactas per far correctamain quests tests chattais Vus sin l'emballadi.

As infurmai sin la pagina d'internet correspundenta da Voss chantun (il link da la survista da chantuns), co che Vus pudais registrar Vossa interpresa per far tests repetitivs e co che quels vegnan realisads.

9.5 Uschia funcziuna in test svelt d'antigens

Cun tests svelts d'antigens è il resultat davart ina eventuala infecziun cun il coronavirus gia avant maun entaifer 15 fin 20 minutas. Cuntrari als tests da PCR sto il test svelt d'antigens vegnir fatg cun in sfrusch dal nas e da la faringia. Il resultat è main fidabel che quel d'in test da PCR, perquai vegnan resultats positifs confermads cun in test da PCR.

9.6 Uschia funcziuna in test personal

Per far in test immediatamain avant activitads en l'ambient privat è disponibel en Svizra in tip specific da tests: il test personal da nas.

Cun agid d'in bastunet da nas prendais Vus in'emprova da l'interiur d'omaduas foras-nas (ca. 2 cm da la sortida dal nas ensi). Instrucziuns detagliadas davart l'execuziun correcta da las emprovas e dals tests furnescha il producent cun mintga emballadi.

Resguardai da retrair ils tests persunals dad in'apoteca. Quella As metta a disposiziun gratuitamain tschintg tests per mais e per persuna, sche Vus mussais Vossa carta da l'assicuranza da malsauns.

9.7 En mintga cas vali: in resultat positiv dal test sto vegnir confermà cun in test da PCR singul

I n'emporta betg sch'i vegnan fatgs tests repetitivs en Voss manaschi, u sche Vus faschais in test svelt d'antigens ubain supplementarmain tests persunals privats: sche Vus survegnis in resultat positiv dal test, sto quel vegnir confermà cun in test da PCR singul en in center da test, en in'apoteca, en in ospital ubain en ina pratica da medi.

10 Dumondas frequentas davart il tema tests

Avais Vus ulteriuras dumondas davart il tema tests? Qua chattais Vus eventualmain respostas:
<https://www.bag.admin.ch/bag/de/home/krankheiten/ausbrueche-epidemien-pandemien/aktuelle-ausbrueche-epidemien/novel-cov/haeufig-gestellte-fragen.html?faq-url=/de/mnav>

11 Downloads

Qua pudais Vus chargiar giu il material d'infurmaziun: <https://bag-coronavirus.ch/downloads/>

Certificat COVID?

12 Tge è il certificat COVID?

12.1 Persunas vaccinadas, guaridas u cun in test negativ – per tgi ch'il certificat COVID è destinà

Il certificat COVID serva sco cumprova per persunas:

- ch'èn vaccinadas cunter COVID-19,
- che han già gi la malsogna (decisiva è ina infecziun cun il coronavirus, cumprovada cun in test da PCR),
- che disponan d'in resultat negativ dal test da PCR resp. dal test svelt d'antigens. Ils tests svelts d'antigens ston succeder tras u sut la surveglianza da personal spezialisà scolà en centers da test, en instituziuns medicinalas ubain en apotecas ch'èn vegnids autorisads dal chantun d'emetter certificats COVID.

Il certificat COVID è voluntar e gratuit. El è vegnì sviluppà tecnicamain da l'Uffizi federal d'informatica e da telecomunicaziun (UFIT) per incumbensa dal UFSP. Il certificat COVID da la Svizra è cumpatibel cun il «EU digital COVID certificate» da la UE.

Vus pudais retrair il certificat COVID tar differents lieus en moda electronica sco PDF ubain en furma stampada. Il certificat COVID cuntegna in code QR nunfalsifitgabel. Alternativamain èsi er pussaivel da scannar il code QR e d'al chargiar sin l'app «COVID Certificate».

Il certificat COVID è personal ed ha ina valaivladad limitada – che po divergiar tut tenor il tip da certificat. Tar la verificaziun dal certificat poi vegnir pretendì che las possessuras ed ils possessurs s'identifitgeschian cun in document da legitimaziun che cuntegna ina fotografia (p.ex. ID). Uffants e giuvenils sut 16 onns na dovran da preschent nagin certificat COVID, perquai ch'els na survegnan betg access a temp a la vaccinaziun.

12.2 Cuntegn dal certificat COVID

Il certificat COVID cuntegna differentas infurmaziuns personalas: latiers tutgan il num, il prenum, la data da naschienscha ed in numer da certificat. Ultra da quai cuntegna el las infurmaziuns necessarias davart la vaccinaziun cunter COVID-19 succedida (il dumber da dosas, las indicaziuns davart il vaccin dà e davart la data da vaccinaziun), davart la guariziun u davart il resultat negativ dal test da PCR resp. dal test svelt d'antigens.

L'element essenzial dal certificat COVID è il code QR quadratic ch'è legibel electronicamain e che consista da differents puncts. El cuntegna tut las indicaziuns personalas menziunadas, po vegnir scannà sco in code da stritgs e permetta uschia da consultar immediatamain las infurmaziuns necessarias. Grazia a la signatura integrata electronicamain da la Confederaziun svizra garantescha il code QR ultra da quai la segirezza cunter la sfalsificaziun ed uschia l'autenticidad dal certificat COVID.

https://www.youtube.com/watch?v=k9Bop_nTBYE

12.3 Certificat COVID en l'app «COVID Certificate»

Alternativamain al PDF ubain a la furma stampada po il certificat COVID er vegnir chargià en in'app, per ch'ins al possa consultar da tut temp sin via electronica e per ch'ins na stoppia betg portar cun sai il document sin palpiri. Igl è la moda la pli simpla e svelta d'avair cun sai il certificat COVID. Chargiai giu gratuitamain l'app «COVID Certificate» en l'Apple App Store u en il Google Play Store, scannai il code QR sin Voss certificat cun Vossa camera e l'arcunai sin Voss apparat mobil. Suentar il download funcziuna l'app en general er senza connexiun d'internet.

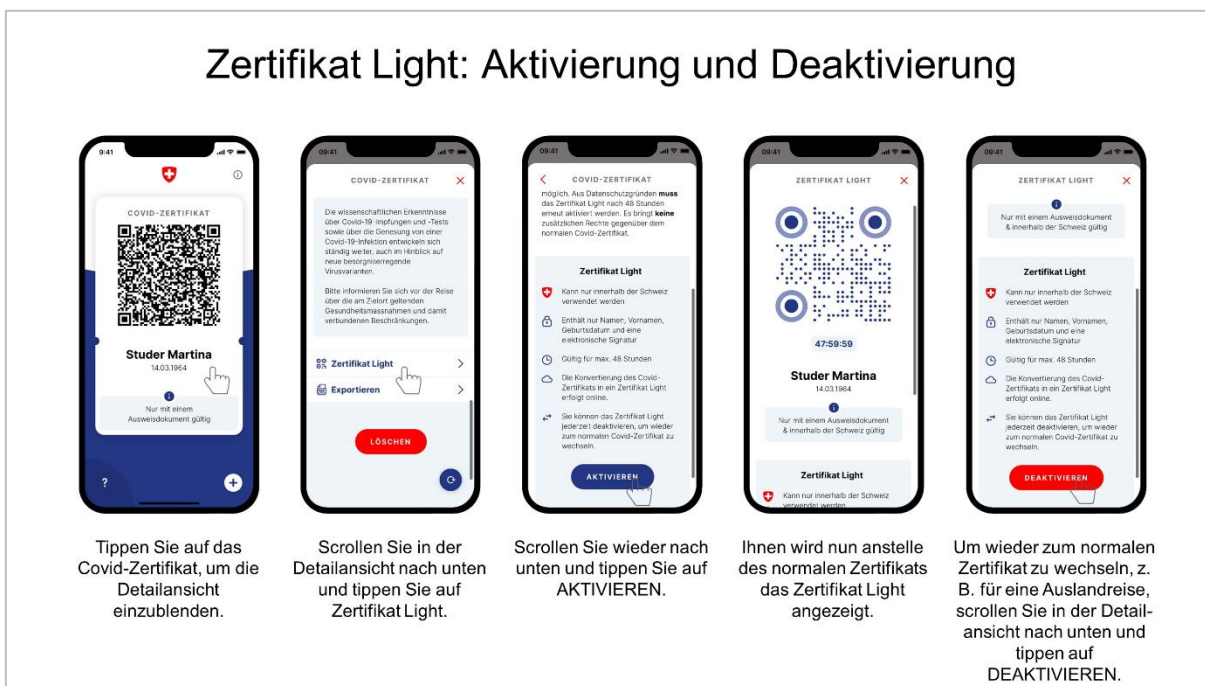
L'app po vegnir chargiada giu en [l'App Store](#), en il [Google Play Store](#) ed en la [Huawei App Gallery](#).

Vus pudais arcunar plirs certificats COVID en l'app, per exempel plirs resultats negativs da tests ubain ils certificats da confamigliaras e confamigliars. Ultra da quai pudais Vus controllar en l'app, quant ditg ch'il certificat COVID è valaivel e cura ch'el scada en Svizra.

Per pudair verifitgar l'autenticidad e la valaivladad dal certificat COVID vegn ultra da quai messa a disposiziun l'app «COVID Certificate Check» per ils posts cumpetents per la verificaziun, sco autoritads d'entrada en il pajais, eroports, clubs ubain organisaturs d'occurrènzas grondas. Ulteriuras infurmaziuns chattais Vus qua.

12.4 Tge è in certificat light e co poss jau generar el?

Il certificat light è ina funcziun en l'app «COVID Certificate». Sche Vus activais il certificat light, vegn creà in nov code QR or da las datas da Voss certificat COVID normal. Quel code na cuntogna naginas datas da sanadad pli. Il certificat light po vegnir duvrà mo en Svizra. Ord motivs da la protecziun da datas sto il certificat light vegnir activà danovamain suenter 48 uras. Vus pudais puspè deactivar da tut temp il certificat light per turnar enavos al normal certificat COVID.



((integraziun maletg explicativ)) Quelle zum Bild: <https://bag-coronavirus.ch/wp-content/uploads/2021/07/cert-light-de.png>

12.5 Film explicativ davart il certificat COVID

Tge è il certificat COVID e co funcziuna el? Vegni a savair dapli en il film explicativ.

12.6 Certificat «EU digital COVID certificate» da la UE

Cun il «EU digital COVID certificate» ha la UE sviluppà in rom europeic per in certificat digital. Quel duai – tenor las indicaziuns da la UE – facilitar la libra e segira circulaziun da personas entaifer la UE ed ils stadis da la AECL en temps da pandemia. Il certificat COVID da la Svizra è cumpatibel cun quel da la UE; els èn reconuschids vicendaivlamain. In certificat COVID emess en Svizra po pia vegnir verificà er en ils auters stadis da la UE e da la AECL.

Co ch'il certificat vegn duvrà exactamain, è chausa dals singuls stadis. Perquai duessas Vus As infurmar avant mintga viadi davart las disposiziuns d'entrada sin la pagina d'internet uffiziala dal pajais da destinaziun.

13 Co survegn jau in certificat COVID e co al dovrel jau?

13.1 Tgi dastga emetter il certificat COVID?

Dapi ils 7 da zercladur vegnan emess certificats COVID. Certificats COVID pon vegnir emess en tut ils chantuns. Infurmaziuns detagliadas chattais Vos sin las paginas [d'internet dals chantuns](#).

Il certificat COVID vegn emess da las suandantas instituziuns :

- praticas da medi
- centers da vaccinaziun
- centers da test
- ospitals
- laboratoris
- apotecas
- autoritads chantunalas

Il certificat COVID vegn emess per Vos sin dumonda tut tenor chantun en moda digitala automatisada u directamain al lieu sunter la vaccinaziun u sunter il test svelt d'antigens. As infurmai perquai cun la suandanta glista dals chantuns, co che Vos survegnis Voss certificat COVID en Voss chantun.

13.2 Survista da las paginas d'internet chantunalas davart il certificat COVID

Ulteriuras infurmaziuns davart il proceder per retrair Voss certificat COVID, chattais Vos sin la pagina d'internet da Voss [chantun](#).

La glista vegn actualisada cuntinuadamain.

13.3 Co survegn jau il certificat COVID e quant ditg è el valaivel?

Il certificat COVID survegnis Vos tut tenor il cas d'applicaziun sin differenta via. Er sia durada da valaivladad è differenta. A basa da novas enconuschientschas scientificas po la durada da valaivladad sa midar. As infurmai cuntinuadamain sin questa pagina davart las disposiziuns actualas.

13.4 Survista dals cas d'applicaziun, dals tips d'emissiun e da la durada da valaivladad dal certificat COVID

Cas d'applicaziun	Tip da l'emissiun	Durada da valaivladad en Svizra (actualmain vertenta)
Persuna gia vaccinada cumpletmain (l'ultima vaccinaziun è succedida la fin da zercladur en Svizra)	Il process per l'emissiun divergeschan d'in chantun a l'auter. As infurmai per plaschair sin la pagina d'internet da Voss chantun .	365 dis a partir da l'ultima dosa
Persuna vaccinada cumpletmain (a partir da la fin da zercladur en Svizra)	L'emissiun succeda en moda digitala ed automatisada sco PDF u sin giavisch al lieu.	365 dis a partir da l'ultima dosa
Persuna guarida (l'infecziun è confermada tras in test da PCR)	Il certificat vegn dumandà sur il formular sin la pagina d'internet da Voss chantun da domicil Consegna per posta en furma stampada entaifer ca. 7 dis	La valaivladad cumenza a partir dal 11. di sunter il resultat positiv dal test da PCR e dura 180 dis a partir dal resultat dal test.
Persuna cun in test negativ	Tar in test da PCR negativ vegn il certificat COVID activà sin dumonda directamain en l'app «COVID Certificate» a partir da la fin da zercladur. Tar in test svelt d'antigens negativ vegn il certificat COVID emess sin	<ul style="list-style-type: none">- Test da PCR: 72 uras a partir dal mument da la prelevaziun da la prova- Test svelt d'antigens: 48 uras a partir dal mument da la prelevaziun da la prova

Cas d'applicaziun	Tip da l'emissiu	Durada da valaivladad en Svizra (actualmain vertenta)
	dumonda directamain al lieu tras l'instituziun da test. Per tests persunals na vegnan emess nagins certificats COVID.	

Remartga davart il certificat COVID per persunas guaridas:

- In certificat COVID per persunas guaridas po vegnir emess, sche l'infecziun cun COVID-19 è vegnida confermada tras in test positiv da PCR e sch'ella n'è betg pli veglia che 180 dis.
- Sche l'infecziun è vegnida confermada sulettamain tras in test svelt d'antigens, na po in certificat COVID betg vegnir emess a basa da las prescripziuns da l'UE.
- In test dal sang d'anticorpuls (test serologic) n'exprima nagut davart il mument da l'infecziun e na vala perquai betg sco cumprova per in certificat per persunas guaridas.
- Per persunas guaridas che na pon betg cumprovar a maun d'in test positiv da PCR ch'ellas han già la malsogna, datti la pussaivladad da survegnir in certificat COVID tras ina vaccinaziun ubain tras in test dal coronavirus.

13.5 Tgi dastga verifitgar il certificat COVID e co funcziuna questa verificaziun?

Ils certificats COVID pon vegnir controllads cun l'app da verificaziun «COVID Certificate Check». Quella è dentant necessaria sulettamain per persunas e per instituziuns che verifitgeschan ils certificats COVID.

Tar la verificaziun dal certificat poi vegnir pretendì en il rom da las obligaziuns legalas che las possessuras ed ils possessurs s'identifitgeschian cun in document da legitimaziun che cuntogna ina fotografia (p.ex. ID). Uschia poi vegnir garantì ch'il num sin il document da legitimaziun correspundia al num sin il certificat COVID. Tar la verificaziun dal certificat COVID vegn il code QR scannà ubain sin il palpiri, sin il PDF ubain en l'app «COVID Certificate» per controllar l'autenticidad dal certificat.

13.6 Pon ins renovar il certificat COVID?

Voss certificat COVID na vegn betg arcunà en in sistem central. El sa chatta exclusivamain en Voss possess. Tegnai en salv cun quità il certificat COVID ed al protegi cunter l'access da persunas nunautorizadas. Nus As cussegliain plinavant da copiar il certificat, per che Vus possias revegnir a la copia en cas che Vus al perdais. En cas che Vus perdais il certificat, al stuais Vus dumandar danovamain tar il post emettent.

A basa da novas enconuschientschas scientificas po la durada da valaivladad vegnir adattada. La valaivladad dal certificat vegn en quest cas adattada automaticamain, i na sto betg vegnir emess in nov certificat.

14 Nua vegn il certificat COVID en funcziun?

Il certificat COVID duai facilitar da viagià en ils stadis da la UE e da la AECL. In certificat COVID ch'è valaivel en Svizra n'è nagina garanzia per entrar en quests pajais. Mintga pajais definescha sias atgnas regulaziuns d'entrada ed è responsabel da las adattar cuntinadamain tut tenor il svilup da la situaziun epidemiologica.

Correspondentamain èsi sco fin ussa pussaivel ch'i valan en tscherts pajais regulaziuns d'entrada pli severas che en Svizra. Perquai duessas Vus As infurmar avant mintga viadi davart la disposiziun d'entrada sin la pagina d'internet uffiziala dal pajais da destinaziun.

14.1 A partir da cura vegn il certificat COVID en funcziun?

A partir dal 1. da fanadur valan ils certificats COVID sco cumprova per ils champs d'applicaziun en Svizra.

Er ils pajais da la UE ed auters pajais da la AECL han introducì in certificat COVID digital («EU Digital COVID Certificate»). Il certificat COVID da la Svizra è cumpatibel cun quel da la UE; els èn reconuschids vicendaivlamain. La finamira dal «EU Digital COVID Certificate» èsi da facilitar da viagià en moda segira durant la pandemia da COVID-19. Il certificat duai vegnir en funcziun en moda vasta a partir dal 1. da fanadur 2021. A partir da quel mument è prevista ina fasa transitorica da sis emnas. Fin la fin da questa fasa han ils stadis temp d'introducì il certificat. Co ch'il certificat po vegnir duvrà, decidan ils singuls stadis. As infurmai perquai davart las disposiziuns d'entrada da Voss pajais da destinaziun.

14.2 Nua vegn il certificat COVID duvrà en Svizra?

Per il diever dal certificat COVID en Svizra vegni differenzià tranter trais differents champs:

- lieus, nua ch'igl è obligatoric da preschentar il certificat (champ cotschen),
- lieus, nua ch'i po vegnir fatg diever dal certificat per vegnir liberada u liberà da prescripziuns sco l'obligaziun da purtar ina mascrina u restricziuns da capaciad (champ oransch),
- lieus, nua ch'il diever dal certificat n'è betg previs (champ verd).

Qua sutvart survegnis Vus infurmaziuns pli detagliadas davart quests trais champs d'applicaziun.

14.3 Il diever dal certificat è temporarmain necessari (champ cotschen)

En lieus dal champ cotschen è il diever dal certificat COVID ad interim ina cundiziun per averturas. Ubain perquai che quests lieus èn dependents da la decisiun d'auters pajais ubain perquai ch'els èn – d'in punct da vista epidemiologic – uschè delicats ch'il certificat COVID è la cundiziun per puspè pudair avrir quests spazis.

Sco lieus dal champ cotschen valan:

- circulaziun da personas internaziunala (viadis transconfinals cun l'aviun, cun il tren e cun la nav)
- occurrenzas grondas (a partir da 1 000 personas)
- clubs, discotecas ed occurrenzas da saut

14.4 Il diever dal certificat è pussaivel (champ oransch)

Il certificat COVID po vegnir duvrà en lieus dal champ oransch tut tenor la situaziun epidemiologica. Uschia pon per exempel ustarias, kinos u centers da fitness limitar l'access a personas cun in certificat COVID per desister da mesiras da protecziun.

Latiers tutgan:

- bars ed ustarias
- occurrenzas publicas (fin 1 000 personas)
- messas dal fatg e messas cun public cun dapli che 1 000 visitadras e visitaders
- manaschis da temp liber, da sport e da divertiment sco teaters, kinos, casinos, bogns e.u.v.
- activitads d'uniuns da sport e da cultura
- instituziuns da sanadad sco ospitals u chasas d'attempads u da tgira (mo visitadras e visitaders)

14.5 Il diever dal certificat n'è betg previs (champ verd)

En lieus da la vita da mintgadi (champ verd) n'è il diever dal certificat COVID betg previs. Però valan qua vinavant ils concepts da protecziun e d'igiene generals.

Latiers tutgan:

- traffic public
- commerzi en detagl
- occurrenzas privatas
- occurrenzas religiosas ed occurrenzas davart la furmaziun da l'opiniun politica
- servetschs personals sco saluns da coiffeur, purschidas terapeuticas e da cussegliaziun e.u.v.
- lieus da lavur (incl. cantinas)
- lieus da scolaziun (incl. cantinas)

14.6 Viagiar cun il certificat COVID: Entrada en auters pajais

In certificat COVID ch'è valaivel en Svizra n'è nagina garanzia per entrar en auters pajais. Mintga pajais definescha sias atgnas regulaziuns d'entrada ed è responsabel per las adattar cuntinuadamain tut tenor il svilup da la situaziun epidemiologica.

Correspondentamain èsi sco fin ussa pussaivel ch'i valan en tscherts pajais regulaziuns d'entrada pli severas che en Svizra. Perquai duessas Vus As infurmar urgentamain avant mintga viadi davart la disposiziun d'entrada sin la pagina d'internet uffiziala dal pajais da destinaziun.

Per viadis en pajais da la UE e da la AECL po la suandanta pagina d'internet dar in'emprima survista da las disposiziuns dals singuls pajais da la UE: <https://reopen.europa.eu/de/>

Er en l'Europa han ils pajais da la UE ed auters pajais da la AECL introducì in certificat COVID digital («EU Digital COVID Certificate»). Il certificat COVID da la Svizra è cumpatibel cun quel da la UE; els èn reconuschids vicendaivlamain. Il «EU Digital COVID Certificate» duai facilitar da viagià durant la pandemia da COVID-19 e vegnir en funcziun a partir dal 1. da fanadur 2021. A partir da quel mument è prevista l'emprim ina fasa transitorica da sis emnas. Fin la fin da questa fasa han ils stadis temp d'introducì il certificat. Co ch'il certificat po vegnir duvrà, decidan ils singuls stadis. As infurmai perquai davart las disposiziuns d'entrada da Voss pajais da destinaziun.

14.7 Viagià cun il certificat COVID: Entrada en Svizra

Sche Vus entras en Svizra, valan tut tenor il pajais, dal qual Vus entras, differentas prescripziuns. Ultra da quai dependi, co che Vus entras. Actualmain pon persunas vaccinas e persunas guaridas entrar senza stuair laschar far in test ed ir en quarantina. Persunas che n'èn ni vaccinas ni guaridas ston tut tenor la moda da l'entrada preschentar in test negativ da PCR u in test svelto d'antigens. Sche Vus returnas d'in stadi cun ina varianta dal virus privlusa, stuais Vus ultra da quai ir en quarantina.

En Svizra èn vegnidas stgaffidas las premissas per ch'i vegnian reconuschids er ils certificats dals pajais da la UE e da la AECL che vegnan emess tenor las prescripziuns dal «EU Digital COVID Certificate». Il certificat COVID da la Svizra è cumpatibel cun quel da la UE; els èn reconuschids vicendaivlamain.

Dapli infurmaziuns chattais Vus sut: [Entrada en Svizra \(admin.ch\)](https://www.admin.ch)

15 Èn mias datas segiras?

15.1 Datas personalas e certificats COVID na vegnan betg arcunads en sistems centrals da la Confederaziun

La Confederaziun è responsabla per la segirezza da las datas tar l'emissiun dals certificats COVID entaifer il sistem federal.

Datas personalas na vegnan betg arcunadas en moda centrala tar l'administraziun federala. Las datas personalas necessarias per signar ils certificats vegnan stizzadas dal sistem da la Confederaziun, uschespert ch'il certificat è vegnì generà e transmess.

Tar la verificaziun dal certificat COVID cun l'app da verificaziun messa a disposiziun da la Confederaziun vegnan mussadas mo las infurmaziuns ch'èn necessarias per la verificaziun e per l'attribuziun ad ina tscherta persuna.

Las possessuras ed ils possessurs d'in certificat COVID èn responsabels per tegnair en salv il certificat en moda segira. Vus decidais sezza u sez a tgi che Vus mussais il certificat COVID e cun quai Vossas datas personalas.

Sche Vus duvrais l'app «COVID Certificate», vegn il certificat COVID arcunà sulettamain en moda locala sin Voss apparat mobil.

Er tar la verificaziun dal certificat COVID èsi tecnicamain exclus che las datas personalas vegnan arcunadas – ni sin ils servers da l'administraziun federala u da terzas persunas ni en l'app da verificaziun.

Il certificat COVID cuntogna ina signatura digitala ed è qua tras nunfalsifitgabel. Ultra da quai po l'access al certificat sin l'apparat mobil vegnir protegi tras ina face ID, tras ina touch ID ubain tras in PIN.

Sche Vus perdais Voss certificat COVID, pudais Vus dumandar in nov tar l'instituziun emettenta. Dapli infurmaziuns chattais Vus [qua](#).

15.2 Co che la segirezza dal sistem da certificats vegn controllada

Il «COVID Certificate System», il sistem per crear e per emetter ils certificats COVID, è accessibel publicamain cun in code da funtauna. Il code da funtauna da la software vegn publicità, uschia ch'el è accessibel publicamain.

Gia avant l'introducziun dal sistem è vegnì realisà sut la direcziun dal Center naziunal per la cybersegirezza NCSC in test da segirezza cumplessiv. Spezialistas e spezialists dad IT e da segirezza ordaifer il team da project ed ordaifer l'administraziun federala han controllà en il rom dal test il code da funtauna ed han annunzià al NCSC lur scuvertas.

16 Dumondas frequentas (FAQ)

Ulteriuras infurmaziuns davart il certificat COVID chattais Vus sin la pagina d'internet dal [UFSP](#).

En cas da dumondas generalas davart il certificat COVID pudais Vus As drizzar a l'Infoline Coronavirus:
+41 58 463 00 00

Per agid tecnic ed en cas da dumondas davart l'app «COVID Certificate» pudais Vus As drizzar a la helpline tecnica:
+41 58 466 07 99